



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/21140
12 de febrero de 1990
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 12 DE FEBRERO DE 1990 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno tengo el honor de comunicarle e las fuerzas iraníes han cometido las siguientes violaciones de las disposiciones relativas a la cesación del fuego:

1. A las 16.50 horas del 21 de enero de 1990, se avistó a cinco iraníes que instalaban una cabina en la torre metálica que habían instalado los iraníes en las coordenadas 939-874, a una distancia de 2.300 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.
2. A las 11.00 horas del 21 de enero de 1990, los iraníes excavaron una trinchera de comunicaciones entre las coordenadas 568-943 y 561-944, a una distancia de 300 a 400 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.
3. Los días 20 y 21 de enero de 1990, un grupo de 10 a 13 iraníes, construyó un refugio de descanso en las coordenadas 974-111, a una distancia de 2.000 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.
4. A las 10.50 horas del 21 de enero de 1990, los iraníes construyeron un puesto de observación en el primer terraplén iraní, en las coordenadas 948-782, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.
5. A las 8.30 horas del 21 de enero de 1990, se avistó a 5 iraníes, 3 civiles y 2 militares, que filmaban con una cámara de vídeo en dirección de nuestras unidades, en las coordenadas 276-694, a una distancia de 700 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.
6. A las 14.45 horas del 21 de enero de 1990, se observó a una excavadora iraní que reparaba la base del montículo abandonado, al este de la cota 1401, en las coordenadas 491-845, a una distancia de 1.000 metros de nuestras unidades del I Cuerpo de Ejército. A las 16.30 horas, los iraníes hicieron cesar sus actividades.
7. A las 14.00 horas del 21 de enero de 1990, ocho iraníes cavaron una trinchera de comunicaciones de 30 metros de largo, en las coordenadas 991-052, a una distancia de 1.500 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

8. A las 8.50 horas del 23 de enero de 1990, 15 iraníes cavaron una trinchera de comunicaciones de 50 metros de longitud, a la derecha de la cota 477, en las coordenadas 961-116, a una distancia de 2.000 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

9. A las 14.40 horas del 23 de enero de 1990, se observó a un camión del enemigo que transportaba una pieza de artillería de 107 milímetros y se detuvo en la posición iraní ubicada en las coordenadas 861-223, a una distancia de 500 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

10. A las 15.20 horas del 23 de enero de 1990 15 iraníes, divididos en tres grupos excavaron tres posiciones, separadas entre sí por una distancia de 15 metros, detrás de la cota 466, en las coordenadas 976-133, a una distancia de 400 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

11. A las 9.55 horas del 23 de enero de 1990, se observó a un vehículo que transportaba tres bloques de hormigón, junto con una excavadora. El vehículo descargó los bloques a lo largo del terraplén iraní, en las coordenadas 282-690, a una distancia de 600 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

12. A las 16.50 horas del 24 de enero de 1990, tres iraníes excavaron una nueva posición en las coordenadas 609-402, a una distancia de 300 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

13. A las 13.30 horas del 24 de enero de 1990, los iraníes construyeron un refugio de descanso en las coordenadas 147-797, a una distancia de 900 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

14. A las 10.25 horas del 25 de enero de 1990, siete iraníes levantaron un puesto de vigilancia semicircular, sin techo, de 1 metro de alto en las coordenadas 276-694, a una distancia de 300 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército. El puesto fue desmantelado a las 13.15 horas.

15. A las 16.35 horas del 25 de enero de 1990, se avistó a siete iraníes que construían un refugio con ladrillos al este de la orilla oriental del río Doweirij, en las coordenadas 267-997, al este de Ayn Karzan, a una distancia de 2.000 metros de nuestras unidades del VI Cuerpo de Ejército.

16. A las 15.00 horas del 27 de enero de 1990, se observó a tres iraníes que retiraban una ametralladora de un cañón de las coordenadas 532-618 e instalaban un cañón en su lugar, a una distancia de 2.500 metros de nuestras unidades del IV Cuerpo de Ejército.

17. A las 6.30 horas del 27 de enero de 1990, se observó a una unidad de ingenieros iraníes integrada por 1 excavadora, 1 apisonadora y 4 volquetes que construía una carretera en las coordenadas 681-153, a una distancia de 1.000 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

18. A las 10.00 horas del 27 de enero de 1990, se observó a tres iraníes que tendían una red de pescar en el Shatt al-Arab, en las coordenadas 538-193, a una distancia de 500 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

19. A las 14.50 horas del 27 de enero de 1990, 15 iraníes cavaron una trinchera de comunicaciones de 50 metros de longitud en las coordenadas 965-113, a una distancia de 2.500 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

20. Entre las 14.00 y las 17.00 horas del 29 de enero de 1990, los iraníes construyeron un terraplén en Mahran, de 150 metros de longitud y 1,5 metros de altura, en las coordenadas 088-647, a una distancia de 2.800 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

21. Entre las 14.00 y las 17.00 horas del 29 de enero de 1990, los iraníes construyeron dos refugios de descanso en las coordenadas 082-642, al sur de Mahran, a una distancia de 2.200 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

22. A las 16.00 horas del 29 de enero de 1990, se observó a tres iraníes que retiraban una ametralladora BKC e instalaban una ametralladora de un solo cañón en su lugar en las coordenadas 651-013, a una distancia de 500 metros de nuestras unidades del IV Cuerpo de Ejército.

23. A las 17.15 horas del 29 de enero de 1990, un grupo de tres o cuatro iraníes construyó un refugio de descanso de 1 metro de altura con piedras y arcilla, en las coordenadas 156-788, en Nakhlestan, a una distancia de 700 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

24. En la noche del 29 al 30 de enero de 1990, los iraníes construyeron un refugio de descanso con bloques y hierro corrugado en las coordenadas 567-950, al sur de Karahineh, a una distancia de 250 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

25. En la noche del 29 al 30 de enero de 1990, los iraníes excavaron una trinchera de comunicaciones de 100 metros de longitud, dentro de la posición ubicada en las coordenadas 568-951, al sur de Karahineh, a una distancia de 250 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

26. En la noche del 29 al 30 de enero de 1990, los iraníes excavaron dos posiciones de mortero de 60 milímetros en las coordenadas 562-955, al sur de Karahineh, en medio de sus otras posiciones, a una distancia de 300 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército. También excavaron posiciones de mortero de 60 milímetros en las coordenadas 565-966 al sur de Karahineh, entre sus otras posiciones, a una distancia de 500 a 600 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

27. A las 11.30 horas del 30 de enero de 1990, se observó a una unidad de ingenieros iraní que trabajaba frente al terraplén iraní en las coordenadas 919-971, a una distancia de 1.600 metros de nuestras unidades del III Cuerpo de Ejército.

28. A las 10.45 horas del 30 de enero de 1990, los iraníes instalaron una ametralladora de un cañón en la lengua de tierra meridional del distrito de Curve, en las coordenadas 581-71^a a una distancia de 1.000 metros de nuestras unidades del VI Cuerpo de Ejército.

29. A las 9.00 horas del 30 de enero de 1990, se observó a tres iraníes que pescaban en el Shatt al-Arab, en las coordenadas 546-251, a una distancia de 700 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

30. A las 16.00 horas del 31 de enero de 1990, cinco iraníes excavaron una trinchera de comunicaciones de 20 metros de longitud en las coordenadas 562-952 y construyeron un puesto de vigilancia al final de la trinchera, a unos 200 metros de nuestras unidades del II Cuerpo de Ejército.

31. A las 16.05 horas del 31 de enero de 1990, se observó a una unidad de ingenieros iraní, integrada por 3 volquetes, 1 excavadora y 1 grúa, que descargaba tres bloques de hormigón detrás del terraplén iraní en la isla de Hajj Salbukh, en las coordenadas 345-588, a una distancia de 600 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

32. A las 9.30 horas del 31 de enero de 1990, se observó a tres iraníes que pescaban en el Shatt al-Arab, en las coordenadas 547-245, a una distancia de 700 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

33. A las 16.15 horas del 31 de enero de 1990, se observó a tres iraníes que pescaban en el Shatt al-Arab, en las coordenadas 545-243 a una distancia de 700 metros de nuestras unidades del VII Cuerpo de Ejército.

Operaciones de anegamiento

La parte iraní sigue inundando el terreno en dirección a nuestras unidades militares del III Cuerpo de Ejército y frente a las barreras defensivas de nuestras unidades militares. Las aguas alcanzaron los niveles siguientes:

34. 21 de enero de 1990:

Entre las coordenadas 678-327 y 902-203, de 0 a 80 centímetros.
Entre las coordenadas 902-203 y 902-904, de 65 a 170 centímetros.
Entre las coordenadas 902-904 y 989-731, de 0 a 170 centímetros.

35. 22 de enero de 1990:

Entre las coordenadas 678-327 y 902-203, de 0 a 85 centímetros.
Entre las coordenadas 902-203 y 902-904, de 65 a 170 centímetros.
Entre las coordenadas 902-904 y 989-731, de 0 a 170 centímetros.

36. 23 de enero de 1990:

Entre las coordenadas 678-327 y 902-203, de 0 a 85 centímetros.
Entre las coordenadas 902-203 y 902-904, de 65 a 170 centímetros.
Entre las coordenadas 902-904 y 989-731, de 0 a 170 centímetros.

37. 24 de enero de 1990:

Entre las coordenadas 678-327 y 902-203, de 0 a 80 centímetros.
Entre las coordenadas 902-203 y 902-904, de 65 a 170 centímetros.
Entre las coordenadas 902-904 y 989-731, de 0 a 170 centímetros.

38. 25 de enero de 1990:

Entre las coordenadas 678-327 y 902-203, de 0 a 85 centímetros.
Entre las coordenadas 902-203 y 902-904, de 65 a 170 centímetros.
Entre las coordenadas 902-904 y 989-731, de 0 a 170 centímetros.

39. 26 de enero de 1990:

Entre las coordenadas 678-327 y 902-203, de 0 a 80 centímetros.
Entre las coordenadas 902-203 y 902-904, de 65 a 170 centímetros.
Entre las coordenadas 902-904 y 989-731, de 0 a 170 centímetros.

40. 27 de enero de 1990:

Entre las coordenadas 678-327 y 902-203, de 0 a 80 centímetros.
Entre las coordenadas 902-203 y 902-904, de 65 a 170 centímetros.
Entre las coordenadas 902-904 y 989-731, de 0 a 170 centímetros.

41. 28 de enero de 1990:

Entre las coordenadas 678-327 y 902-203, de 0 a 80 centímetros.
Entre las coordenadas 902-203 y 902-904, de 65 a 170 centímetros.
Entre las coordenadas 902-904 y 989-731, de 0 a 170 centímetros.

42. 29 de enero de 1990:

Entre las coordenadas 678-327 y 902-203, de 0 a 80 centímetros.
Entre las coordenadas 902-203 y 902-904, de 65 a 170 centímetros.
Entre las coordenadas 902-904 y 989-731, de 0 a 170 centímetros.

43. 30 de enero de 1990:

Entre las coordenadas 678-327 y 902-203, de 0 a 80 centímetros.
Entre las coordenadas 902-203 y 902-904, de 65 a 170 centímetros.
Entre las coordenadas 902-904 y 989-731, de 0 a 170 centímetros.

44. 31 de enero de 1990:

Entre las coordenadas 678-327 y 902-203, de 0 a 80 centímetros.
Entre las coordenadas 902-203 y 902-904, de 65 a 170 centímetros.
Entre las coordenadas 902-904 y 989-731, de 0 a 170 centímetros.

Mucho le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdul-Amir A. AL-ANBARI
Embajador
Representante Permanente